

Všeobecné obchodní podmínky (2026) – český překlad

Tento dokument je českým překladem obsahu souboru „General terms and conditions 2026 CETETHERM s.r.o.pdf“. Struktura a číslování byly zachovány; grafické prvky/obrázky z PDF nejsou v této verzi zahrnuty.

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

Tyto Všeobecné obchodní podmínky (dále jen „VOP“) upravují veškeré právní vztahy mezi společnostmi Cetetherm s.r.o., se sídlem Prosecká 851/64, Prosek, 190 00 Praha 9, IČO 08300321, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 316583 (dále jen „Zhotovitel“), a zákazníkem, kupujícím nebo distributorem (dále jen „Klient“), vznikající v souvislosti s podnikatelskou činností Zhotovitele.

1. Úvodní ustanovení

1.1. Tyto VOP upravují vzájemná práva a povinnosti Zhotovitele a Klienta (dále společně jen „Strany“) vznikající mezi Stranami z objednávek, kupních smluv, smluv o poskytování služeb a jiných obdobných typů smluv, jakož i z rámcových smluv a souvisejících objednávek uzavřených mezi Zhotovitelem a Klientem. Tyto VOP se použijí také na Klienta v postavení spotřebitele ve smyslu § 419 občanského zákoníku (dále jen „Spotřebitel“).

1.2. Tyto VOP tvoří nedílnou součást každé nabídky učiněné Zhotovitelem nebo smlouvy uzavřené mezi Zhotovitelem a Klientem. Tyto VOP se použijí také v případě, že na ně Zhotovitel odkáže v potvrzení objednávky Klienta.

1.3. Vztahy upravené těmito VOP se podpůrně řídí Všeobecnými podmínkami ORGALIME 2012 (dále jen „ORGALIME 2012“). Tyto VOP a ORGALIME 2012 jsou jedinými použitelnými obchodními podmínkami mezi Klientem (v ORGALIME 2012 označeným jako „Kupující“) a Zhotovitelem (v ORGALIME 2012 označeným jako „Dodavatel“) a vylučují použití jakýchkoli jiných obchodních podmínek Klienta, ledaže s nimi Zhotovitel předem písemně souhlasil.

1.4. Zhotovitel je oprávněn tyto VOP jednostranně v přiměřeném rozsahu měnit za účelem zlepšení kvality služeb, s ohledem na vývoj právního prostředí a technologií, a dále s ohledem na obchodní politiku Zhotovitele, zejména v oblasti formy komunikace mezi Stranami, způsobu fakturace, rozsahu nabízeného zboží a služeb a způsobů ukončení smluvních vztahů (dále jen „Změna“). V takovém případě je Zhotovitel oprávněn navrhnout Klientovi Změnu písemně nejméně dva (2) měsíce před dnem, ke kterému má Změna podle návrhu nabýt účinnosti. Pokud Klient Změnu neschválí, je oprávněn smlouvu písemně vypovědět s účinností ode dne předcházejícího navrhovanému dni účinnosti Změny. Písemná výpověď musí být doručena Zhotoviteli nejméně jeden (1) měsíc před navrhovaným dnem účinnosti Změny. Není-li výpověď ve

výše uvedené lhůtě doručena Zhotoviteli, nabývá Změna účinnosti k navrhovanému dni a stává se závaznou pro obě Strany.

2. Uzavření smlouvy

2.1. Smlouva mezi Stranami je uzavřena (i) podpisem smlouvy oběma Stranami, nebo (ii) potvrzením objednávky Klienta ze strany Zhotovitele.

2.2. Klient může zaslat nezávaznou poptávku na zboží nebo služby Zhotovitele, na jejímž základě může Zhotovitel připravit cenovou nabídku a nabídku, která bude Klientovi zaslána.

2.3. Objednávky musí obsahovat: (i) specifikaci předmětu; (ii) počet kusů; (iii) požadovaný termín dodání; (iv) cenu; (v) číslo zákazníka; (vi) identifikaci osoby, která objednávku učinila, včetně jejího jména, příjmení a funkce; a (vii) datum objednávky. Je-li to nezbytné, musí objednávka obsahovat výkresovou dokumentaci nebo návrh. Potvrzením objednávky Zhotovitelem vzniká dílčí smlouva. Poslední věta článku 10 ORGALIME 2012 se nepoužije.

2.4. Zhotovitel odpoví na objednávku do pěti (5) pracovních dnů, není-li dohodnuto jinak. Potvrzení objednávky Klienta Zhotovitelem bude obsahovat stručný přehled smluvních podmínek.

2.5. V případě, že objednávka obsahuje odlišné podmínky oproti nabídce a/nebo VOP, je Zhotovitel oprávněn upravit objednávku v potvrzení objednávky v souladu s VOP a vystavit tak upravené potvrzení objednávky. Upravené potvrzení objednávky se považuje za platné, pokud Klient takovou úpravu neodmítne do tří (3) pracovních dnů od doručení upraveného potvrzení objednávky.

3. Předmět plnění

3.1. Předmětem plnění je dodání zboží nebo poskytnutí služeb (dále společně jen „Produkty“) tak, jak je dohodnuto ve smlouvě, specifikováno v objednávce potvrzené Zhotovitelem nebo v nabídce Zhotovitele přijaté Klientem, a to za podmínek uvedených v těchto VOP.

3.2. Není-li kvalita, vlastnosti nebo provedení Produktů výslovně ujednáno, budou dodány Produkty vhodné pro účel výslovně uvedený ve smlouvě, objednávce nebo nabídce, jinak pro obvyklý účel, a to dle znalostí Zhotovitele.

3.3. Klient se zavazuje poskytnout Zhotoviteli bez zbytečného odkladu veškerou nezbytnou součinnost potřebnou k řádnému splnění povinností Zhotovitele.

3.4. Klient se zavazuje dodržovat podmínky správného skladování, odborné instalace, manipulace, údržby a provozu Produktů v souladu s pokyny Zhotovitele podle pravidel uvedených v člancích 4 a 5 ORGALIME 2012.

4. Dodání zboží

4.1. Zhotovitel dodá Produkty Klientovi v místě plnění ve sjednané dodací lhůtě (nebo po upřesnění všech technických a obchodních záležitostí) a Klient se zavazuje je převzít. Není-li místo plnění výslovně určeno, má se za to, že místem plnění je sídlo Klienta.

4.2. Dodací lhůta se prodlouží nejméně o dobu prodlení v níže uvedených případech:

- **4.2.1.** Pokud Zhotovitel včas neobdrží všechny informace a dokumenty nezbytné pro plnění smlouvy, nebo pokud Klient požaduje dodatečné změny původní objednávky a tím způsobí prodlení v dodání zboží nebo služeb.
- **4.2.2.** Pokud nastanou překážky, které Zhotovitel ani při vynaložení náležitého úsilí nemůže překonat, bez ohledu na to, zda jsou na straně Zhotovitele, Klienta nebo jiného dodavatele, jako např. epidemie, mobilizace, válka, nepokoje, provozní havárie, nehoda, stávky, opožděná nebo vadná subdodávka, nečinnost správních orgánů nebo přírodní katastrofy.
- **4.2.3.** Pokud Klient nebo třetí osoba neplní své povinnosti nebo nedodržuje smluvní závazky, zejména ve vztahu k platebním podmínkám.

4.3. Zhotovitel zabalí Produkt podle svých standardů, není-li dohodnuto jinak.

4.4. Není-li ve smlouvě nebo objednávce výslovně uvedeno jinak, dodání Produktu se nepovažuje za fixní závazek ve smyslu § 1980 občanského zákoníku.

4.5. Klient se zavazuje Produkty řádně převzít v místě plnění, bez prodlení provést kontrolu kvality (včetně obvyklé technické kontroly vlastností Produktu, např. parametrů a rozsahu dodávky) osobně nebo prostřednictvím zmocněné osoby a potvrdit dodací list dopravce. Nejistí-li Klient při převzetí žádné vady a nevyznačí-li je do dodacího listu, má se za to, že na Produktech nejsou zjevné vady a Klient nebude oprávněn zjevné vady uplatnit později.

4.6. Drobné vady a nedodělky, které nebrání užívání Produktů, nejsou důvodem k odmítnutí převzetí Produktů Klientem.

4.7. Nebezpečí škody na Produktu přechází na Klienta okamžikem, kdy Zhotovitel předá Produkty dopravci nebo osobě pověřené Klientem. Je-li předání dopravci odloženo na pokyn Klienta nebo z jiných důvodů bez zavinění Zhotovitele, přechází nebezpečí škody na Produktu na Klienta okamžikem vyskladnění zboží. Od tohoto okamžiku budou Produkty skladovány na náklady a riziko Klienta.

4.8. Vlastnické právo k Produktům přechází na Klienta dnem zaplacení celé ceny za Produkty včetně DPH, není-li dohodnuto jinak.

5. Cena a platební podmínky

5.1. Cena Produktů dle smlouvy je pevná a je uvedena bez daně z přidané hodnoty, která bude k ceně připočtena ve výši stanovené příslušnými právními předpisy. Není-li ve smlouvě dohodnuto jinak, zboží bude dodáno podle dodacích podmínek INCOTERMS 2010 a náklady na obaly a balení nejsou zahrnuty v ceně, stejně jako náklady na nakládku ani jakékoli jiné náklady či poplatky, jako jsou daně, clo, pojištění apod. Veškeré výše uvedené náklady nese Klient.

5.2. Klient je povinen uhradit Zhotoviteli sjednanou cenu za Produkty, včetně případných nákladů na balení, dopravu, pojištění a instalaci, není-li výslovně dohodnuto, že jsou součástí ceny, resp. na základě faktury, která bude splňovat všechny náležitosti daňového dokladu dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

5.3. Zhotovitel je oprávněn požadovat po Klientovi zálohu na cenu Produktů před zahájením výroby. V případě prodlení Klienta s úhradou zálohy se dodací lhůta Zhotovitele prodlužuje o dobu prodlení. Zhotovitel je rovněž oprávněn odstoupit od smlouvy o dodání Produktů v případě, že záloha nebyla uhrazena.

5.4. Zhotovitel je oprávněn zkrátit splatnost faktur na 14 dnů v případě opakovaného prodlení Klienta s platebními povinnostmi nebo v případě výrazného zhoršení finanční situace Klienta. V takových případech může Zhotovitel pozastavit jakékoli dosud nesplněné dodávky ze všech kupních smluv, aniž by porušil smlouvy nebo právo odstoupení.

5.5. Není-li dohodnuto jinak, splatnost faktur činí 30 dnů ode dne vystavení, přičemž faktura bude vystavena do 15 dnů po dodání Produktu. V případě dílčích dodávek je Zhotovitel oprávněn vystavit fakturu na cenu jednotlivého dílčího plnění.

5.6. Cena bude uhrazena převodem na bankovní účet Zhotovitele uvedený na faktuře. Pokud je na faktuře uveden variabilní nebo specifický symbol, je Klient povinen tuto informaci při platbě uvést. Dnem úhrady peněžitého plnění je den, kdy je dlužná částka připsána na bankovní účet Zhotovitele.

5.7. V případě prodlení s úhradou jakékoli fakturované částky je Zhotovitel oprávněn požadovat úrok z prodlení ve výši 0,2 % denně z dlužné částky za každý započatý den prodlení až do zaplacení.

5.8. V případě prodlení Klienta s úhradou jakékoli fakturované částky je Zhotovitel oprávněn zastavit plnění jakýchkoli dalších objednávek Klienta až do úplného uhrazení všech dluhů; v takovém případě není Zhotovitel v prodlení s plněním.

5.9. Je-li cena Produktů sjednaná mezi Stranami v dílčí kupní smlouvě / potvrzení objednávky uvedena v měně jiné než české koruny a mezi těmito měnami dojde ke dni úhrady ceny Produktu k rozdílu směnného kurzu vedoucímu ke snížení ceny Produktu vyjádřené v českých korunách o více než 2 % oproti ceně Produktu v českých korunách uvedené ke dni uzavření kupní smlouvy, Zhotovitel takto vypočtený rozdíl v ceně Produktu doúčtuje. Rozhodný je střední kurz vyhlášený Českou národní bankou ke dni uzavření dílčí smlouvy a ke dni úhrady ceny Produktu. Zhotovitel je oprávněn takové navýšení vyfakturovat samostatně. Toto ustanovení VOP se nepoužije na Spotřebitele.

5.10. Dojde-li po potvrzení objednávky ke zvýšení ceny vstupních materiálů nezbytných pro výrobu Produktu o více než 5 %, je Zhotovitel oprávněn zvýšit cenu Produktu o částku odpovídající zvýšení ceny uvedeného materiálu; totéž platí v případě změny technického řešení Produktu na žádost Klienta. Zhotovitel Klienta o takovém zvýšení informuje a spolu s oznámením zašle Klientovi podklady odůvodňující zvýšení ceny Produktu vyplývající ze změn cen materiálů (původní a nové ceníky nebo původní a nové objednávky materiálů apod.). Změna ceny Produktu nabývá účinnosti okamžikem doručení oznámení Klientovi. Toto ustanovení VOP se nepoužije na Spotřebitele.

6. Vadné zboží, záruka jakosti a reklamace

6.1. Jsou-li Produkty Zhotovitelem odeslány k přepravě do místa určeného Klientem, Klient zajistí kontrolu Produktů bezprostředně po dodání Produktů do místa určení. Jsou-li Produkty dodány v sídle Zhotovitele, Klient zajistí kontrolu Produktů při převzetí u Zhotovitele. Pokud tak Klient neučiní, má se za to, že Produkty byly dodány bez vad. V případě zjevných vad je Klient povinen předložit doklad o vadách a nejpozději v den dodání Produktů písemně nebo e-mailem oznámit Zhotoviteli vady spolu s relevantní fotodokumentací. Nesplní-li Klient tyto povinnosti, není oprávněn uplatnit práva z vadného plnění ve vztahu k těmto zjevným vadám. Jsou-li Produkty poškozeny při přepravě, je Klient povinen tuto skutečnost při převzetí dodávky pečlivě zdokumentovat s dopravcem ve vozidle a sepsat protokol podrobně popisující rozsah poškození.

6.2. Zhotovitel poskytuje Klientovi záruku jakosti na jiné než zjevné vady po dobu 12 měsíců od dodání Produktu. Záruka se vztahuje pouze na vady Produktů, u nichž byly dodrženy podmínky správného skladování, odborné instalace, manipulace, údržby a provozu v souladu s pokyny Zhotovitele podle článků 4 a 5 ORGALIME 2012. Odpovědnost za vady a průběh reklamace se řídí ustanoveními ORGALIME 2012. Zhotovitel si vyhrazuje právo zvolit mezi opravou a výměnou vadného Produktu nebo jeho části.

6.3. Zhotovitel odpovídá za vady, které bude mít Produkt při převzetí (odpovědnost za vady), a dále za vady v záruce a vady vzniklé v záruční době (záruka jakosti). Zhotovitel neodpovídá za vady, na které byla poskytnuta sleva a o nichž byl Klient předem při prodeji informován. V případě odpovědnosti za vady a řádného oznámení vad Zhotoviteli je Klient oprávněn: a) požadovat odstranění vady dodáním náhradních dílů Produktu nebo dodáním chybějící části, b) požadovat odstranění vady na části Produktu jejím odstraněním a opravou, je-li opravitelná, c) požadovat přiměřenou slevu z kupní ceny, d) požadovat vrácení peněz. Při uplatnění odpovědnosti za vady se použijí ustanovení § 2099 a násl. občanského zákoníku.

6.4. Podle článku 24 ORGALIME 2012 Zhotovitel neodpovídá za vady a vadné plnění vzniklé z dokumentů a materiálů dodaných Klientem. V případě Produktu vyrobeného Zhotovitelem podle dokumentace a materiálů dodaných Klientem není Zhotovitel povinen kontrolovat správnost, vhodnost a úplnost dokumentace nebo materiálů dodaných Klientem a nepřebírá žádnou odpovědnost za takovou dokumentaci (ani za použití takových materiálů), ani za splnění legislativních podmínek distribuce a užívání takových Produktů. Dokumentace Klienta překreslená Zhotovitelem pro účely výroby se rovněž považuje za dokumentaci Klienta, pokud nemění základní koncept Produktu.

6.5. Reklamací vad Produktů je nutné uplatnit písemně v záruční době bez zbytečného odkladu po zjištění vady, nejpozději však do sedmi (7) dnů ode dne zjištění vady. Reklamační žádost musí být zaslána Zhotoviteli písemně a musí obsahovat podrobnou specifikaci reklamovaného Produktu (včetně identifikačních údajů, např. identifikačního štítku), zjištěnou vadu, datum, způsob zjištění vady a její projevy.

6.6. Zjistí-li Klient vadu, je povinen přijmout okamžitá opatření k minimalizaci dalšího poškození Produktu a k zabránění jakékoli další možné související škodě.

6.7. Je-li vada Klientem řádně reklamována, Klient se zavazuje bez zbytečného odkladu zajistit prohlídku reklamované vady Produktu. Není-li dohodnuto jinak, bude vadný Produkt dopraven do prostor Zhotovitele, kde bude otestován za účelem zjištění vady. Způsob přepravy Produktu do prostor Zhotovitele bude dohodnut mezi Stranami. Je-li reklamační žádost shledána oprávněnou, náklady na přepravu uhradí Zhotovitel. Klient je povinen poskytnout Zhotoviteli veškerou nezbytnou součinnost, aby Zhotovitel mohl vady ověřit a řádně odstranit reklamované vady. Pokud Klient Produkt reklamuje a není zjištěna žádná vada, za kterou Zhotovitel odpovídá, je Zhotovitel oprávněn na náhradu jakýchkoli nákladů vynaložených v souvislosti s reklamací; vůči Spotřebiteli toto právo nemá, ledaže je zjevné, že právo bylo zneužito.

6.8. Je-li reklamovaný Produkt vrácen a reklamační žádost Zhotovitelem uznána, bude reklamační žádost vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne doručení reklamovaných Produktů Zhotoviteli, pokud se Klient a Zhotovitel nedohodnou na delší lhůtě. Je-li Produkt kontrolován na místě, Zhotovitel vyšle oprávněnou osobu k provedení

kontroly reklamovaného Produktu nejpozději do 30 dnů ode dne doručení písemné reklamace Zhotoviteli, pokud se Strany nedohodnou na delší lhůtě. V takovém případě bude reklamace následně vyřízena do 30 dnů ode dne takové kontroly, pokud se Strany nedohodnou na delší lhůtě.

6.9. Je-li reklamace uznána, budou dodrženy podmínky ORGALIME 2012. Zhotovitel odstraní vadu na své náklady bez zbytečného odkladu. Oprava bude provedena v místě, kde se Produkt nachází, ledaže Zhotovitel uzná za vhodné, aby byl Produkt odeslán do jeho prostor nebo na jiné místo určené Zhotovitelem. Je-li možné odstranit vadu výměnou nebo opravou vadné části a demontáž či odinstalování této části nevyžaduje zvláštní odbornost, může Zhotovitel požádat o zaslání vadné části do svých prostor nebo na jiné jím určené místo. V takovém případě Zhotovitel splní svou povinnost ohledně vady okamžikem dodání řádně opravené nebo vyměněné vadné části Produktu Klientovi.

6.10. Kontrola funkčnosti a vad Produktů, jakož i výměna komponent, bude prováděna pouze kvalifikovaným zaměstnancem Zhotovitele, nebo po dohodě Stran zaměstnancem Klienta, který byl Zhotovitelem řádně proškolen k takovému úkonu. V druhém případě musí Klient kontrolu nebo výměnu písemně zdokumentovat a doručit Zhotoviteli do 10 dnů od provedení. V případě neautorizovaného zásahu do Produktu v rozporu s těmito VOP během záruční doby záruka jakosti na Produkt automaticky zaniká.

6.11. Pokud je v návodu nebo pokynech Zhotovitele uvedeno, že Produkt vyžaduje pravidelnou odbornou údržbu a servis, musí být taková údržba prováděna; jinak záruka jakosti zaniká.

6.12. Vznikne-li mezi Stranami spor o tom, zda je vada Produktu kryta zárukou nebo odpovědností Zhotovitele, Strany určí znalce v oboru, který vadu posoudí a určí, zda Zhotovitel za vadu odpovídá či nikoliv. Náklady na znalecký posudek uhradí ta strana, jejíž názor ohledně vady nebyl znaleckým posudkem potvrzen. Lhůta pro odstranění vady Produktu dle článku 6.7 začíná běžet dnem doručení znaleckého posudku Zhotoviteli, pokud se reklamace na základě posudku ukáže jako oprávněná. Toto ustanovení VOP se nepoužije na Spotřebitele.

7. Ukončení smlouvy

7.1. Smlouva může být ukončena pouze: 7.1.1. písemnou dohodou Stran; 7.1.2. písemnou výpovědí z důvodů uvedených ve smlouvě nebo ve VOP; 7.1.3. odstoupením od smlouvy z důvodů uvedených ve smlouvě nebo ve VOP; 7.1.4. odstoupením Spotřebitele od smlouvy dle § 1829 a násl. občanského zákoníku bez udání důvodu do 14 dnů, pokud byla smlouva uzavřena jako smlouva uzavřená distančním způsobem. Náklady související s vrácením zboží nese Spotřebitel.

7.2. Má-li některá ze Stran důvod k odstoupení od smlouvy, nejprve o tom písemně vyrozumí druhou Stranu a vyzve ji k nápravě v přiměřené lhůtě, ne kratší než deset (10) pracovních dnů. Pokud k nápravě nedojde, může příslušná Strana od smlouvy písemně odstoupit.

7.2. Důvodem k odstoupení Zhotovitele od smlouvy je: (i) prodlení Klienta s poskytnutím součinnosti pro řádné plnění Zhotovitele, (ii) porušení povinnosti Klienta zajistit nezbytná práva k použití materiálů dodaných Klientem dle článku 8, nebo (iii) prodlení Klienta s úhradou jakékoli splatné částky Zhotoviteli.

7.3. Důvodem k odstoupení Klienta od smlouvy je: (i) prodlení Zhotovitele s dodáním Produktů o více než 30 dnů, nebo (ii) neodstranění oprávněně reklamovaných vad Produktů dle článku 6.7 nebo článku 6.10.

8. Autorské právo

8.1. Jsou-li Produkty nebo jejich části vyráběny na základě dokumentů dodaných Klientem, Klient se zavazuje zajistit odpovídající práva k použití těchto dokumentů v nezbytném rozsahu a odpovídá za veškerou škodu (včetně ušlého zisku, náhrady nákladů řízení, nákladů právního zastoupení, právních a jiných poplatků), která může vzniknout v souvislosti s použitím těchto materiálů Zhotoviteli, a zavazuje se uhradit Zhotoviteli takovou škodu v plném rozsahu. Zhotovitel neodpovídá za porušení práv jiné osoby z průmyslového nebo jiného duševního vlastnictví v důsledku výroby a/nebo užívání Produktu podle dokumentů dodaných Klientem podle jakéhokoli právního předpisu, podle něhož může k porušení dojít.

8.2. Výkresová dokumentace, 3D modely, technická dokumentace a jakékoli jiné technické informace a dokumenty předávané mezi Zhotovitelem a Klientem za účelem výroby a dodání Produktů nesmí být použity k jinému účelu bez předchozího výslovného souhlasu Strany, která tyto dokumenty poskytla a předala druhé Straně. Takové dokumenty nesmí být kopírovány, reprodukovány ani zpřístupněny třetím osobám bez předchozího písemného souhlasu Strany, která je poskytla.

8.3. Není-li Stranami výslovně dohodnuto jinak, technologické postupy, dokumentace a technické informace související s výrobou Produktů, s výjimkou dokumentů poskytnutých Klientem, jsou duševním vlastnictvím Zhotovitele.

9. Důvěrnost

9.1. Strany se zavazují zachovávat mlčenlivost o všech informacích týkajících se Stran, které získaly přímo či nepřímo od druhé Strany v souvislosti s uzavřením smlouvy a plněním povinností ze smlouvy, a takové informace nesdělovat třetím osobám, s výjimkou sdělení v nezbytném rozsahu pro řádné splnění smlouvy. Strany se zavazují zajistit ochranu důvěrných informací, včetně zajištění odpovídajících technických a organizačních prostředků k ochraně těchto důvěrných informací proti neoprávněnému použití nebo předání. Je-li uzavřena samostatná smlouva o mlčenlivosti nebo dohoda o nešíření informací, mají v případě sporu mezi Stranami přednost ustanovení takové smlouvy před tímto ustanovením o důvěrnosti.

9.2. Za důvěrné se pro účely tohoto ustanovení nepovažují: (i) informace, které jsou nebo se stanou obecně známými či veřejně přístupnými z jakéhokoli důvodu jiného než v důsledku porušení povinnosti mlčenlivosti podle této smlouvy, (ii) informace, jejichž zveřejnění smlouva předpokládá (např. reference), (iii) informace, u nichž (a) existuje právní povinnost sdělit důvěrné informace soudu nebo jinému orgánu veřejné moci, nebo některá ze Stran pojme podezření, že druhá Strana spáchala trestný čin proti životu, zdraví, lidské důstojnosti nebo osobní svobodě, (b) jsou důvěrné informace sděleny osobě, na niž se vztahuje zákonná povinnost mlčenlivosti, zejména advokátovi nebo jinému odbornému poradci, nebo (c) jsou sděleny za účelem splnění povinností podle této smlouvy.

10. Soulad s předpisy, sankce a právní předpisy o vývozních kontrolách

10.1. Klient souhlasí, že bude dodržovat veškeré příslušné právní předpisy ve vztahu k plnění jakékoli smlouvy podléhající těmto VOP.

10.2. *Obchodní etika a boj proti korupci.* Klient prohlašuje, že jeho činnost se vyznačuje vysokou obchodní etikou, řádnými obchodními praktikami, odpovědností a nestranností, a zavazuje se neúčastnit se žádného korupčního jednání, zejména (bez omezení) úplatkářství, vydírání, podvodu, kartelových dohod, zneužití moci, zpronevěry, praní špinavých peněz a dalších obdobných činností. Klient na žádost Zhotovitele poskytne přiměřené informace k prokázání dodržování tohoto závazku. Má-li Zhotovitel důvodné podezření na porušení tohoto ustanovení, Klient poskytne přiměřenou součinnost při jakémkoli šetření zahájeném Zhotovitelem. Pokud se Zhotovitel důvodně domnívá, že Klient toto ustanovení porušuje, může Zhotovitel pozastavit plnění nebo s okamžitou účinností ukončit jakoukoli smlouvu či obchodní vztah upravený těmito VOP.

10.3. *Sankce a právní předpisy o vývozních kontrolách.* Plnění jakékoli smlouvy podléhající těmto VOP je podmíněno tím, že takové plnění není zakázáno nebo omezeno příslušnými sankčními a exportně-kontrolními právními předpisy, zejména (bez omezení) předpisy Evropské unie, Spojených států amerických a Organizace spojených národů

(„Sankční a exportně-kontrolní předpisy“). Klient se zavazuje dodržovat veškeré Sankční a exportně-kontrolní předpisy použitelné na všechny činnosti prováděné na základě nebo v souvislosti s jakoukoli smlouvou podléhající těmto VOP. Klient poskytne Zhotoviteli jakékoli informace, které Zhotovitel považuje za nezbytné k zajištění souladu se Sankčními a exportně-kontrolními předpisy (např. certifikáty koncového uživatele nebo jiné úřední dokumenty). Pokud Klient podléhá Sankčním a exportně-kontrolním předpisům nebo pokud Zhotovitel usoudí, že Klient tuto povinnost nedodržuje, je Zhotovitel oprávněn okamžitě ukončit všechny smlouvy mezi Stranami (včetně nevyřízených objednávek). Klient dále prohlašuje, že nebude prodávat, převádět, vyvážet ani reexportovat, přímo ani nepřímo, do Ruské federace nebo Běloruské republiky, ani pro použití v Ruské federaci nebo Běloruské republice, žádné Produkty poskytnuté Zhotovitelem podle této smlouvy nebo v souvislosti s ní, které spadají do působnosti článku 12g nařízení Rady (EU) 833/2014 (v platném znění) a článku 8g nařízení Rady (EU) č. 765/2006 (v platném znění) nebo jakéhokoli následného nařízení Rady. Klient se rovněž zavazuje přijmout nezbytná opatření, aby zabránil tomu, že totéž učiní kterýkoli z jeho obchodních partnerů nebo kupujících. V případě porušení této povinnosti je Zhotovitel oprávněn požadovat náhradu jakékoli ztráty nebo škody vzniklé v důsledku takového porušení a je plně oprávněn pozastavit a/nebo ukončit smlouvu (včetně jakýchkoli objednávek učiněných na základě smlouvy).

11. Závěrečná ustanovení

11.1. Právní vztahy mezi Klientem a Zhotovitelem se řídí právními předpisy České republiky.

11.2. Při výkladu obsahu právních vztahů podle těchto VOP se Strany dohodly na tomto pořadí priority, kdy ustanovení těchto VOP mají přednost před ustanoveními ORGALIME 2012.

11.3. Klient a Zhotovitel se dohodli, že veškeré spory vzniklé z právních vztahů upravených těmito VOP nebo s nimi souvisejících, které se nepodaří vyřešit jednáním mezi Stranami, budou s konečnou platností rozhodnuty u Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky podle jeho řádu třemi rozhodci. Jazykem rozhodčího řízení bude čeština. Pokud by taková možnost byla vyloučena zákonem nebo objektivně nemožná, bude spor rozhodnut obecným soudem Zhotovitele podle pravidel civilního procesu České republiky. Ustanovení § 46 pravidel ORGALIME 2012 se na smluvní vztah mezi Zhotovitelem a Klientem nepoužije. Toto ustanovení VOP se nepoužije na Spotřebitele, pro něhož platí následující článek 11.4 VOP.

11.4. V případě spotřebitelského sporu mezi Zhotovitelem a Klientem jako Spotřebitelem vzniklého z kupní smlouvy nebo smlouvy o poskytování služeb, který nelze vyřešit vzájemnou dohodou, podá Spotřebitel návrh na mimosoudní řešení

takového sporu u subjektu určeného pro mimosoudní řešení spotřebitelských sporů, tj. České obchodní inspekce (ČOI) – Ústřední inspektorát, oddělení ADR, Štěpánská 15, 120 00 Praha 2, e-mail: adr@coi.cz, web: adr.coi.cz.

11.5. Klient a Zhotovitel vylučují použití ustanovení § 1765, 1766 a 2594 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.

11.6. Není-li výslovně stanoveno jinak, jakákoli změna těchto VOP nebo smluvních ujednání mezi Klientem a Zhotovitelem bude provedena formou písemného dodatku podepsaného oběma Stranami. To neplatí v případě změny kontaktní osoby, kdy je vyžadováno předchozí písemné oznámení, a v případě Změny těchto VOP, která je upravena v článku 1.4 výše. Tyto VOP jsou účinné od 1. března 2026.